

INTRODUCTION

Ce système infrarouge passif EXTEL, unique en son genre, se concentre sur la zone protégée que vous aurez choisie. Le détecteur de mouvement surveille la zone et réagit lorsqu'une personne se déplace dans la zone protégée...et déclenche alors l'alarme.

En mode sonnerie de passage, la sonnerie " ding-dong " retentit chaque fois qu'un mouvement est détecté. A ne pas confondre avec l'alarme...

CARACTERISTIQUES

- Fonction alarme ou sonnerie de passage
- Le capteur détecte tout mouvement et déclenche l'alarme
- Code de sécurité et retard d'entrée programmable
- Tête de détecteur orientable
- Sirène incorporée de 105 dB
- Bouton panique sur l'alarme et sur la télécommande (déclenchement immédiat de l'alarme en appuyant sur "  ")
- Indicateur de programme et de pile déchargée
- Tonalité de vérification pour clavier et armement/désarmement
- Fonctionne avec une pile de 9V type 6F22 ALCALINE (pile non fournie) ou sur adaptateur secteur EXTEL POWER 6

ACCESOIRES

- Inclus une télécommande à distance. Fonctions : Mise en marche, Arrêt, et bouton panique pour le déclenchement immédiat de l'alarme, (piles G13A fournies).
- Inclus 2 contacteurs magnétiques permettant de vous avertir de toute intrusion dans votre domicile en protégeant fenêtres ou portes d'entrée.

CONSEILS IMPORTANTS DE SECURITE

1. Ne pas installer l'alarme à une exposition directe aux rayons solaires ou à la pluie.
2. La sirène de l'alarme est très puissante, ne placer jamais l'appareil près de votre oreille.
3. L'appareil doit être éloigné de toute source de chaleur telle que radiateur, tuyau de chauffage et éclairage.
4. Si l'appareil se déclenche de manière intempestive, c'est qu'il est probablement situé trop près d'une source de chaleur. Un changement d'emplacement peut y remédier.
5. Si l'appareil se dérègle pendant la procédure de programmation, ou si vous oubliez le "CODE" enlever la pile et attendre environ 3 minutes pour que l'appareil se décharge avant de remettre la pile en place. Le système prendra son état normal pour que vous puissiez reprogrammer à partir du code usine "0-0-0".
6. L'appareil peut être une protection efficace pour votre domicile s'il est utilisé correctement. Cependant cet appareil ne garantit pas une protection complète contre le cambriolage ou le vol, c'est pourquoi nous ne pouvons être tenus pour responsables de tout dommage ou perte qui pourrait se produire.

INSTALLATION

1. Enlever la vis du couvercle du compartiment de pile, le faire glisser vers le bas pour l'enlever.
2. Installer la pile Alcaline de 9 Volts type 6F22 (**figure 1**).
3. Remettre le couvercle de pile en place ainsi que la vis.
4. Pour montage mural : En utilisant le couvercle de pile comme gabarit, repérer les emplacements des trous et installer chevilles, vis et remonter le couvercle. Placer l'appareil sur les vis et le faire glisser vers le bas pour la mettre en place (**figure 2**).
- Nous vous suggérons de placer l'appareil entre 1 et 2 m au-dessus du sol pour obtenir la meilleure surveillance de la zone à protéger. Orientez ensuite la tête du capteur vers la gauche ou vers la droite pour affiner la surveillance de votre zone de détection.
5. Pour éviter l'utilisation d'une pile 9V, utiliser l'adaptateur EXTEL POWER 6 avec une sortie de 9V DC 200 mA. Utiliser une fiche mâle de 3,5mm de diamètre, et enfichez le jack sur le côté de l'appareil (**figure 3**) (**ATTENTION à la POLARITE**)
- L'alarme est livrée avec 2 connecteurs magnétiques qui sont à raccorder au dos du détecteur (**figure 4**). Ils permettent le déclenchement de l'alarme si un intrus tente de s'introduire par une porte ou une fenêtre située en dehors de la zone surveillée.

PROGRAMMATION

NOTE : Le code de sécurité est réglé à l'origine en usine sur " 0-0-0 ". Lorsque vous placez la pile pour la première fois, vous pouvez programmer votre propre code (jusqu'à 6 chiffres). Si plus de 6 chiffres sont entrés, vous entendrez une tonalité d'erreur.

1. Pour Programmer le code de sécurité après installation de la pile :

- a. Composer le code " 0-0-0 ".
- b. Enfoncer le bouton " P ".
- c. Entrer votre nouveau code (1 à 6 chiffres).
- d. Enfoncer à nouveau le bouton " P ".

2. Pour passer du code existant à un nouveau code :

- a. Entrer l'ancien numéro de code.

- b. Enfoncer le bouton " P "

- c. Entrer votre nouveau code (1 à 6 chiffres).

- d. Enfoncer à nouveau le bouton " P ".

3. Pour programmer la temporisation de l'alarme :

- a. Enfoncer le bouton " P "

- b. Enfoncer un des chiffres " 1 ", " 2 ", ou " 3 " pour choisir le délai.

" 1 " : Alarme de 30 secondes, 30 secondes darrêt, de nouveau 30 secondes d'alarme.

" 2 " : Alarme de 60 secondes, 30 secondes darrêt, de nouveau 60 secondes d'alarme.

" 3 " : Alarme de 90 secondes, 60 secondes darrêt, de nouveau 90 secondes d'alarme.

4. Pour programmer la temporisation du retard d'entrée :

- a. Enfoncer le bouton " P "

- b. Enfoncer un des chiffres " 7 ", " 8 ", ou " 9 " pour choisir le délai de l'activation de l'alarme. Ce délai vous permettra de désactiver l'alarme lorsque vous entrez dans la zone surveillée.

" 7 " : 15 secondes de retard

" 8 " : 8 secondes de retard

" 9 " : 0 seconde de retard (l'alarme se déclenche immédiatement après la détection).

Remarque : La programmation ne peut se faire qu'en mode de désarmement. Lorsque l'appareil est en mode armement, aucune programmation n'est possible afin d'assurer une meilleure protection.

FONCTIONNEMENT

La télécommande permet de mettre en marche l'alarme à distance en pressant le bouton :

1. Pour armer l'appareil
- a. Entrer votre code de sécurité (ou 0-0-0, si vous n'avez pas changé le code)
- b. Enfoncer "  ", vous entendrez alors 3 bips courts pour confirmer la mise en marche du détecteur.
- c. L'alarme n'entre en fonctionnement qu'après un délai de 60 secondes pour vous laisser le temps de quitter la zone surveillée.

NOTE :

- Il faut s'assurer que la sonnerie de passage soit désactivée avant d'armer( sur " OFF ")

F

- Lors d'une intrusion dans la zone surveillée, la sirène d'alarme s'active après le délai choisi de 0, 8 ou 15 secondes. (cf. : la " programmation du retard d'entrée ").

L'alarme émet alors un bip de confirmation de mise en service Nous vous conseillons de quitter la pièce afin que le détecteur puisse se stabiliser correctement. La télécommande permet d'arrêter l'alarme à distance en pressant le bouton : 

2. Pour arrêter l'appareil :

- a. Entrer le code de sécurité.

- b. Enfoncer la touche  vous entendrez alors un bip de confirmation du désarmement

3. Sonnerie de passage

- a. Placer le commutateur de sonnerie  sur " ON "

- b. Attendre 60 secondes pour la mise en veille du capteur, confirmée par un bip. Ensuite, lorsqu'un mouvement sera détecté, la sonnerie émettra un " DING-DONG "

- c. Placer le commutateur sur " OFF " pour arrêter la fonction de sonnerie de passage

NOTE : lorsque l'appareil est en mode alarme, la sonnerie ne fonctionnera pas.

4. Bouton de panique

- a. Enfoncer le bouton rouge  pour déclencher immédiatement l'alarme pendant 30 secondes.

- b. Pour arrêter l'alarme panique, il suffit d'entrer votre code de sécurité et enfoncer 

POUR TESTER ZONE DE DETECTION

Après avoir sélectionné l'emplacement de l'installation de l'appareil, vous devez placer le commutateur  sur " ON " et attendre 60 secondes la mise en service (bip de confirmation).

Ensuite passer devant l'appareil. Lorsque l'appareil détecte le mouvement, la sonnerie va retentir. Il n'y aura pas de sonnerie si vous passez en dehors de la zone de détection. En testant, vous pourrez régler l'emplacement et l'angle du détecteur pour obtenir la meilleure couverture. Arrêter la sonnerie après votre essai.

INDICATEUR DE PILE DECHARGE

Lorsque la pile est déchargée, la LED  clignote toutes les 3 secondes pour indiquer le déchargement de la pile, ceci en mode  uniquement.

La LED n'indique pas le déchargement de la pile si l'appareil est désarmé. – pour des raisons d'économie d'énergie.

NOTE : L'indicateur LED de pile déchargée ne fonctionne que pour la pile de 9V. La remplacer immédiatement par une nouvelle pile alcaline , sinon le capteur n'assurera plus correctement la détection.

INDICATEUR DE MEMOIRE D'INTRUSION

Lorsque vous désarnez l'appareil, si la LED clignote 3 fois, cela indique qu'il y a eu une intrusion pendant votre absence.

REMEDES AUX DISFONCTIONNEMENTS

I. IMPOSSIBILITE D'ARMER/DESARMER L'ALARME

1. Il faut vous assurer que vous avez bien entré le " code de sécurité " correct
2. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas , enlever la pile de 9V, attendre environ 3 minutes et remettre la pile. Puis essayer à nouveau en utilisant le code usine " 0-0-0 " .

II. PAS D'ALARME

1. Vérifier si la pile est déchargée. Si c'est le cas, la remplacer par une pile neuve
2. Enlever la pile 9V, attendre 3 minutes puis remplacer la pile. Essayer de voir si l'alarme fonctionne en utilisant le code usine " 0-0-0 "

III. ALARME FAIBLE ET PAS DE DETECTION DU CAPTEUR

1. Vérifier si la pile est déchargée. Si c'est le cas, la remplacer par une pile neuve – (code usine " 0-0-0 ").

INLEIDING

Dit unieke passieve infrarood systeem van EXTEL werkt in de zone die door de gebruiker is gekozen. De detector bewaakt deze zone en reageert op bewegingen van personen... door een alarm af te geven.

In de functie "passagesignaal" klinkt de " ding-dong " telkens als een beweging wordt waargenomen. Dit mag niet met een alarm worden verward...

EIGENSCHAPPEN

- Functie "alarm" of "passagesignaal"
- Inschakeling van het alarm door de bewegingsdetector
- Veiligheidscode en programmeerbare vertraging
- Verstelbare detectiekop
- Ingebouwde sirene van 105 dB
- Paniekknop op het alarm en de afstandsbediening (om middellijke inschakeling van het alarm door op  te drukken)
- Indicatie van het programma en ontladen batterij
- Controlesignaal voor het toetsenbord en de inschakeling/uitschakeling
- Werkt op 1 batterij 9 V type 6F22 ALKALINE (niet geleverd) of netadapter EXTEL POWER 6

ACCESOORIES

- Inclusief 1 afstandsbediening. Functie: inschakeling, uitschakeling en paniekknop voor de omiddellijke inschakeling van het alarm (inclusief batterijen G13A).
- Inclusief 2 magnetische contacten die elke binnendringing in uw huis via een raam of deur aangeven.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDAANWIJZINGEN

1. Het alarm niet rechtstreeks aan zonnelicht of regen blootstellen.
2. De sirene van het alarm is hard en het apparaat mag nooit bij uw oor worden geplaatst.
3. Het apparaat moet ver van hittebronnen zoals radiatoren, verwarmingsbuizen en lichtinstallaties verwijderd blijven.
4. De plaatsing bij een warmtebron is een mogelijke oorzaak voor onverhoopte inschakeling van het apparaat. Een andere plaats kan deze storing verhelpen.
5. Het apparaat wordt tijdens de programmering ontregeld of u bent de " CODE " vergaten: de batterij verwijderen en circa 3 minuten wachten tot het apparaat is ontladen alvorens de batterij weer te plaatsen. Het systeem komt in de normale toestand terug en kan opnieuw worden geprogrammeerd via de fabriekscode " 0-0-0 " .
6. Het apparaat kan bij een goed gebruik uw woning efficiënt beschermen. Het biedt echter geen complete bescherming tegen inbraak of diefstal en wij wijzen dan ook elke verantwoordelijkheid voor eventuele schade of verlies af.

INSTALLATIE

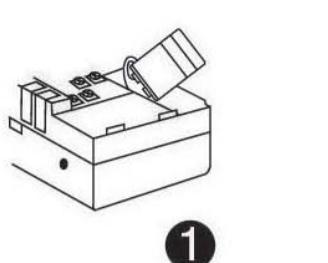
1. Het batterijdeksel afnemen door de schroef te verwijderen en het deksel naar onder te schuiven.
2. De alkaline batterij van 9 Volt type 6F22 plaatsen (afbeelding 1).
3. Het batterijdeksel en de schroef weer aanbrengen. Het apparaat over de schroeven naar beneden in positie schuiven (afbeelding 2). Wij raden aan het apparaat tussen 1 en 2 m boven de vloer te plaatsen voor een optimale bewaking van de gekozen zone. Vervolgens de detector naar links of rechts verstellen om de bewaking van uw zone te verfijnen.

F

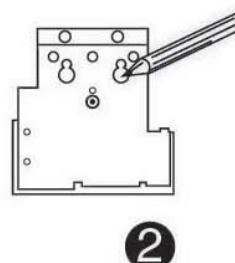
5. De 9 V batterij kan worden vervangen door adapter EXTEL POWER 6 met een 9 V DC 200 mA uitgang. Een stekker met een doorsnede van 3,5 mm gebruiken en de jack aan de zijkant van het apparaat insteken (afbeelding 3). (**AANDACHT AAN DE POLARITEIT**)

Het alarm wordt geleverd met 2 magnetische contacten die aan de achterkant van de detector worden aangesloten (zie afbeelding 4). Deze contacten zorgen voor de inschakeling van het alarm zodra iemand via een deur of raam buiten de bewaakte zone binnen probeert te komen.

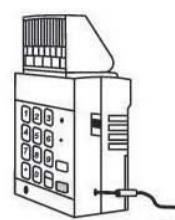
PROGRAMMERING



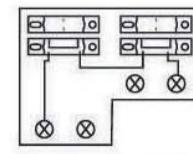
1



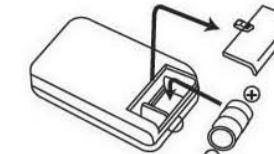
2



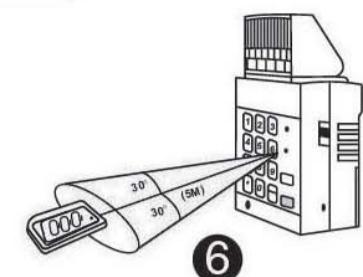
3



4



5



6

EINLEITUNG

Mit dem einzigartigen Passiv-Infrarotsystem von EXTEL wird der ausgewählte Bereich optimal gesichert. Durch den Bewegungsmelder wird der abgesicherte Bereich überwacht und bei Bewegungserfassung Alarm ausgelöst.

In der Betriebsart "Durchgangsmeldung" wird bei Bewegungserfassung ein "Ding-Dong" ausgegeben. Es handelt sich dabei nur um eine Gongfunktion und nicht um einen Alarm...

MERKMALE

- Alarm/Gongfunktion umschaltbar
- Bewegungserfassung und Alarmauslösung durch Bewegungsmelder
- Sicherheitscodierung und Eingangsverzögerung programmierbar
- Sensorkopf schwenkbar
- Eingebaute Sirene 105 dB
- Paniktaste an der Alarmanlage und an der Fernbedienung (sofortige Alarmauslösung durch Drücken der "P"-Taste)
- Betriebszustandsanzeige und Batteriewarnung
- Bestätigungston bei Codierung und Scharf-/Unscharfschaltern
- Betrieb über 1x 9V-Alkali-Blockbatterie vom Typ 6F22 (nicht mitgeliefert) oder EXTEL-Netzadapter Art. POWER 6

ZUBEHÖR

- Inkl. 1 Fernbedienung. Funktionen: Alarm scharf- und unscharfschalten, Paniktaste zur sofortigen Alarmauslösung. (G13A-Batterien, mitgeliefert)
- Inkl. 2 Magnetkontakte als Einbruchs- bzw. Öffnungsmelder zur Fenster- oder Eingangstürabsicherung.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Alarmanlage nicht direkt Sonneneinstrahlung und direktem Regen aussetzen.
2. Die Sirene ist sehr lautstark, daher sollte das Gerät auf keinen Fall in Ohrnähe eingesetzt werden.
3. Gerät entfernt von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizungsrohren, Lampen installieren.
4. Befindet sich eine Wärmequelle in der Nähe des Geräts, kann dies zu ungewolltem Alarmauslösen führen. In diesem Fall Montagestelle wechseln.
5. Bei einer Störung während der Gerätekodierung oder wenn Sie den Sicherheitscode vergessen haben, Blockbatterie entnehmen, ca. 3 Minuten warten, bis der Gerätespeicher leer ist, und Batterie wieder einlegen. Das Gerät geht wieder in den normalen Betriebszustand und Sie können die Werkscodierung "0-0-0" durch einen neuen Code ersetzen.
6. Bei sachgemäßer Bedienung stellt das Gerät einen wirkungsvollen Schutz gegen Einbrecher dar. Es bietet aber keinen 100%-igen Schutz und es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz im Falle eines Einbruchs.

INSTALLATION

1. Schraube vom Batteriefachdeckel lösen, Deckel nach unten schieben und abnehmen.
 2. 9V-Alkali-Blockbatterie von Typ 6F22 einlegen (Abb. 1).
 3. Batteriefachdeckel einsetzen und festtschrauben.
 4. Bei Wandmontage: Batteriefachdeckel als Bohrschablone benutzen, Löcher einzeichnen und bohren, Dübel und Schrauben einsetzen. Batteriefachdeckel wieder montieren, Gerät eihängen (Abb. 2).
- Zur optimalen Überwachung des Alarmbereichs sollte das Gerät in 1 bis 2 m Höhe über dem Boden angebracht werden. Schwenken Sie den Sensorkopf nach links oder nach rechts, um den Erfassungsbereich präziser abzudecken.
- Alternativ zu einer 9V-Blockbatterie kann der EXTEL-Netzadapter Art. POWER 6 mit 9VDC/200mA-Ausgang eingesetzt werden. Einen Stecker mit 3,5 mm Durchmesser benutzen und auf der Geräteseite in die Buchse einstecken (Abb. 3).

(BEACHTUNG an der POLARITÄT)

Mit der Alarmanlage werden 2 Magnetkontakte als Öffnungsmelder geliefert, die an der Bewegungsmelderrückseite angeschlossen werden (siehe Abb. 4). Damit kann eine außerhalb des Alarmbereichs befindliche Tür oder ein Fenster in die Überwachung einbezogen werden.

PROGRAMMIERUNG

Hinweis : Werkseitig wurde das Gerät auf die Sicherheitscodierung "0-0-0" eingestellt. Beim erstmaligen Einlegen der Batterie können Sie Ihren eigenen Code (max. 6-stellig) eingeben. Werden mehr als 6 Ziffern eingegeben, ertönt ein Fehlerton.

1. Sicherheitscode nach Einlegen der Batterie einstellen :

- a. Code "0-0-0" eingeben.
 - b. "P"-Taste drücken.
 - c. Neuen (1- bis 6-stelligen) Code eingeben.
 - d. "P"-Taste drücken.
2. P2: Besteheende Codierung ändern :
 - a. Bisherige Codierung eingeben.
 - b. "P"-Taste drücken.
 - c. Neuen (1- bis 6-stelligen) Code eingeben.
 - d. "P"-Taste drücken.
 3. Alarmsdauer wählen :
 - a. "P"-Taste drücken.
 - b. Alarmsdauer durch Drücken der Zahlentaste "1", "2" oder "3" wählen.

* 1 *: Alarmton 30 Sekunden lang, 30 Sekunden Pause, erneuter Alarmton 30 Sekunden lang.

* 2 *: Alarmton 60 Sekunden, 30 Sekunden Pause, erneuter Alarmton 60 Sekunden lang.

* 3 *: Alarmton 90 Sekunden, 60 Sekunden Pause, erneuter Alarmton 90 Sekunden lang.

4. Eingangsverzögerung wählen :

a. "P"-Taste drücken.

b. Zeitverzögerung bis zur Alarmauslösung durch Drücken einer der Zahlentasten "7", "8" oder "9" wählen. Durch die Eingangsverzögerung können Sie den Alarm beim Eintreten in den abgesicherten Bereich unscharf schalten.

* 7 *: 15 Sekunden Eingangsverzögerung

* 8 *: 8 Sekunden Eingangsverzögerung

* 9 *: 0 Sekunden (d.h. sofortige Alarmauslösung bei Bewegungserfassung).

Hinweis: Das Gerät kann nur programmiert werden, wenn es unscharf geschaltet ist. Im scharfgeschalteten Zustand ist die Programmierung gesperrt, damit der Schutz durch die Anlage einwandfrei gewährleistet ist.

BEDIENUNG

Mit der Fernbedienung können Sie die Alarmanlage durch Drücken der Taste scharf schalten.

1. Scharfschaltung
- a. Ihren Sicherheitscode (bzw. 0-0-0, wenn Sie die Werkseinstellung nicht umprogrammiert haben) eingeben.
- b. Taste "P"-drücken, das Einschalten des Bewegungsmelders wird durch 3 kurze Pieptöne bestätigt.

c. Die Scharfschaltung erfolgt erst nach 60 Sekunden, damit Sie ausreichend Zeit haben, den abgesicherten Bereich zu verlassen.

HINWEIS:

- Vor der Scharfschaltung muss die Gongfunktion unbedingt deaktiviert sein ("P" auf "OFF").

AL

- Bei Zutritt in den Alarmbereich ertönt die Sirene je nach gewählter Zeitverzögerung nach 0, 8 oder 15 Sekunden. (siehe "Eingangsverzögerung wählen"). Das Wirksamwerden der Alarmanlage wird durch einen Piepton bestätigt. Sie sollten aus dem abgesicherten Raum gehen, damit der Bewegungsmelder in einen stabilen Betriebszustand gehen kann.

Mit der Fernbedienung können Sie die Alarmanlage durch Drücken der Taste "P" unscharf schalten.

2. Unscharfschaltung

a. Sicherheitscode eingeben.

b. Taste "P"-drücken. Das Ausschalten wird durch einen Piepton bestätigt.

3. Durchgangsmelder

a. Gongschalter "P" auf "ON" stellen.

b. Nach 60 Sekunden schaltet der Bewegungsmelder auf Standby und es ertönt ein Bestätigston. Bei jeder Bewegungserfassung wird nun ein "DING-DONG" ausgegeben.

c. Die Gongfunktion wird durch Stellen des Schalters auf "OFF" deaktiviert.

HINWEIS: In der Alarm-Betriebsart ist die Gongfunktion unwirksam.

4. Paniktaste

a. Rote "P"-Taste drücken: der Alarm löst sofort aus und die Sirene ertönt 30 Sekunden lang.

b. Um die Notfallalarmierung abzuschalten, Sicherheitscode eingeben und "P"-drücken.

ERFASSUNGSBEREICH KONTROLIEREN

Nachdem Sie die Montagestelle festgelegt haben, stellen Sie den "P"-Schalter auf "ON" und warten 60 Sekunden, bis der Bewegungsmelder aktiv ist (Bestätigston). Passieren Sie quer zum Bewegungsmelder. Wenn das Gerät die Bewegung erfasst, ertönt der Gongton. Wenn Sie außerhalb des Erfassungsbereichs gehen, bleibt der Gongton aus. Durch Versuche können Sie die Montagestelle und den Einstellungswinkel des Bewegungsmelders ermitteln, bei denen eine optimale Erfassung gewährleistet ist. Nach diesen Versuchen Gongfunktion ausschalten.

BATTERIEWARNUNG

Bei schwacher Batterie blinkt die LED "P" im 3-Sekundentakt, wenn das Gerät scharf geschaltet ist (P).

Im unscharfgeschalteten Zustand erfolgt aus Energiespargründen keine Batteriewarnung. HINWEIS: Die LED für die Batteriewarnung gilt nur für die 9V-Blockbatterie. Verbrauchte Blockbatterie unverzüglich durch eine neue Alkali-Blockbatterie ersetzen, ansonsten ist die einwandfreie Bewegungserfassung nicht mehr gewährleistet.

EREIGNISSSPEICHER

Wenn die DEL beim Unscharfschalten 3mal blinkt, deutet dies auf einen Einbruch während Ihrer Abwesenheit hin.

STÖRUNGSBEHEBUNG

I. SCHÄRF- UND UNSCHÄRFSTELLUNG UNMÖGLICH

1. Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode eingegeben haben.
2. Falls das Gerät trotz richtiger Codierung nicht ordnungsgemäß funktioniert, 9V-Blockbatterie entnehmen, ca. 3 Minuten warten und Blockbatterie wieder einlegen. Versuchen Sie, das Gerät mit der Werkseinstellung "0-0-0" scharf- bzw. unscharf zu schalten.

II. KEINE ALARMAUSGABE

1. Ladezustand der Blockbatterie überprüfen. Verbrauchte Blockbatterie durch eine neue ersetzen.

2. 9V-Blockbatterie entnehmen, ca. 3 Minuten warten und Blockbatterie wieder einlegen. Überprüfen Sie, ob das Gerät mit der Werkscodierung "0-0-0" funktioniert.

III. ALARMSIGNAL SCHWACH UND KEINE BEWEGUNGSERFASSUNG DURCH DEN MELDER

1. Ladezustand der Blockbatterie überprüfen. Verbrauchte Blockbatterie durch eine neue ersetzen (Werkscodierung: "0-0-0").

INTRODUCTION

The EXTEL passive infrared system is one of a kind, as it concentrates on the area you want to protect. The movement detector monitors the area and reacts when someone moves in the protected area by setting off the alarm.

In presence detection mode, the chimes sound whenever a movement is detected. The "ding-dong" chimes should not be confused with the alarm.

CHARACTERISTICS

- Alarm or presence detection function
- The sensor detects any movement and triggers the alarm
- Security code and programmable re-entry delay
- Directional detector head
- Integral 105 dB siren
- Panic button on alarm and remote-control unit (press the P button to activate the alarm immediately)
- Program and battery status indicator
- Verification tone for keypad and arm/disarm functions
- Runs on 6F22 type ALKALINE 9-volt battery (not supplied) or using EXTEL POWER 6 mains adaptor.

ACCESSORIES

- Includes a remote control unit. Functions: On, Off and panic button to activate alarm immediately. Uses G13A batteries (supplied).
- Includes two magnetic contacts for windows or outside doors to warn you of any intrusion into your home.

IMPORTANT SAFETY AND SECURITY INFORMATION

1. Do not install the alarm in a position where it is exposed to direct sunlight or rainwater.

2. The alarm siren is very powerful. Never place the device near to your ear.

3. The system must be kept away from sources of heat, such as radiators, hot water piping and lighting.

4. If the system is set off for no apparent reason, it is probably located too close to a source of heat. The problem can be solved by changing the position of the device.

5. If the settings are disturbed when you are programming the system or if you forget the code, remove the battery and wait for around three minutes to allow the equipment to discharge before replacing the battery. The system will return to normal to allow you to reprogram the device using the factory code setting: "0-0-0".

6. The system can only protect your home effectively if it is used correctly. Even when used correctly, the system cannot guarantee full protection against burglary or theft, and we cannot be held liable for any damage or loss which may occur.

INSTALLATION

1. Remove the screw from the battery compartment cover. Slide the cover downwards and remove.
2. Fit the 9-volt Alkaline battery (type 6F22) (figure 1).
3. Put the cover back on and fit the screw.

AL

4. Wall-mount option: Use the battery cover as a template and mark position for holes. Drill holes, fit plugs and screws. Replace the cover. Fit the unit on the screws and slide downwards to set in position (figure 2).

beneden in positie schuiven (afbeelding 2). Wij raden aan het apparaat tussen 1 en 2 m boven de vloer te plaatsen voor een optimale bewaking van de gekozen zone. Vervolgens de detector naar links of rechts verstellen om de bewaking van uw zone te verfijnen.

We recommend installing the device at a height of 1 to 2 metres above the floor for best coverage of the area to be protected. The sensor head can then be adjusted to point to the right or the left to cover the exact area you want to monitor.

5. The EXTEL POWER 6 adapter provides a 9V DC 200 mA power output so you can avoid using the 9-volt battery. Use a 3.5 mm jack and plug into the side of the device. (figure 3). (BE CAREFUL with the POLARITY)

The alarm is delivered with two magnetic connectors which need to be fitted to the back of the detector (see figure 4). The connectors are used to set off the alarm if an intruder attempts to gain entry via a door or window located outside the operating range.

GB

PROGRAMMING

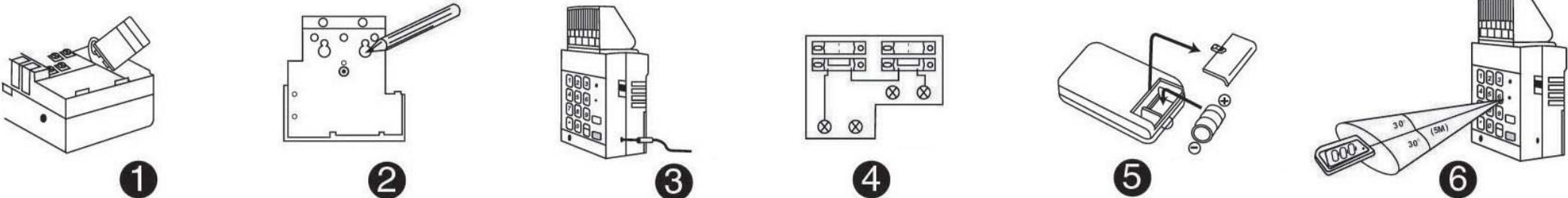
NOTE: The original security code is set to "0-0-0" at the factory. You can program your own code when you first fit a battery, using up to six digits. You will hear an error tone if you enter more than six digits

- a. Enter code: 0-0-0.

- b. Push button "P"

- c. Enter your new code (1 to 6 digits).

- d. Push button "P" again.

**INTRODUZIONE**

Il sistema a infrarossi passivo EXTEL, unico nel suo genere, si concentra sulla zona protetta prescelta. Il rivelatore di movimento sorveglia l'area e "reagisce" quando una persona si sposta nella zona protetta ... attivando l'allarme.

In modalità suoneria di segnalazione di passaggio, l'apparecchio funziona segnalando con un "ding-dong" ogni movimento rilevato. Da non confondere con l'allarme...

CARATTERISTICHE

- Funzione allarme o suoneria di segnalazione passaggio
- Il sensore rileva qualsiasi movimento e fa scattare l'allarme
- Codice di sicurezza e intervallo di attivazione programmabili
- Snodo rilevatore orientabile
- Sirena incorporata da 105 dB
- Pulsante panico sull'allarme e sul telecomando (attivazione immediata dell'allarme premendo "P")
- Indicatore programmazione e pila scarica
- Indicatore sonoro di verifica per tastierino e per inserimento/disinserimento allarme
- Funziona con pila da 9V tipo 6F22 ALCALINA (pila non fornita) o con un adattatore EXTEL POWER 6

ACCESSORI

- Incluso un telecomando a distanza. Funzioni: attivazione, spegnimento e pulsante panico per l'attivazione immediata dell'allarme (pile G13A fornite).
- Inclusi 2 contattori magnetici: proteggono finestre o porte d'ingresso segnalando qualsiasi intrusione all'interno dell'abitazione.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Evitare l'installazione in luoghi esposti alla luce diretta del sole o alla pioggia.
2. La sirena dell'allarme è molto potente; non posizionare mai l'apparecchio vicino alle orecchie.
3. Evitare di installare l'apparecchio nelle vicinanze di sorgenti di calore quali radiatori, tubi di riscaldamento e illuminazione.
4. Scatti intempestivi dell'apparecchio sono probabilmente dovuti all'eccessiva vicinanza di una fonte di calore. Spostare l'apparecchio per risolvere il problema.
5. Se l'apparecchio si sfasa durante la procedura di programmazione, o se l'utente non ricorda il "CODICE", rimuovere la pila e attendere, per 3 minuti circa, che l'apparecchio si scarichi prima di riposizionare la pila. Il sistema ripristina il suo normale stato ed è quindi possibile riprogrammarlo utilizzando il codice di fabbrica "0-0-0".
6. Se utilizzato correttamente, l'apparecchio può rappresentare un'efficace protezione per la vostra abitazione. Tuttavia, non garantisce una protezione completa contro furti con scasso e rapine. Pertanto, non possiamo essere ritenuti responsabili per possibili danni o perdite.

INSTALLAZIONE

1. Rimuovere la vite del coperchio dell'alloggiamento pila, farlo scorrere verso il basso e rimuoverlo.
 2. Inserire la pila Alcalina da 9 Volt tipo 6F22 (figura 1).
 3. Riposizionare il coperchio della pila e la vite.
 4. Fissaggio a muro : Utilizzando il coperchio della pila come maschera, individuare la posizione dei fori, inserire i tasselli e le viti e rimontare il coperchio. Posizionare l'apparecchio sulle viti e farlo scorrere verso il basso per fissarlo (figura 2).
- Per una migliore sorveglianza della zona protetta, suggeriamo di posizionare l'apparecchio a 1 / 2 metri da terra. Successivamente, orientare lo snodo del sensore verso sinistra o verso destra per regolare la sorveglianza dell'area di rilevazione.
5. Per evitare di utilizzare una pila da 9V, utilizzare l'adattatore EXTEL POWER 6 con un'uscita da 9V CC 200 mA. Utilizzare una spina maschio da 3,5mm di diametro e inserire il jack sul lato dell'apparecchio (figura 3). (ATTENZIONE ALLA POLARITÀ)
- L'allarme è fornito con 2 connettori magnetici da collegare sul retro del rilevatore (vedere figura 4) che permettono di attivare l'allarme in caso di tentativo di intrusione da una porta o una finestra poste al di fuori della zona protetta.

PROGRAMMAZIONE

NOTA: Il codice di sicurezza è inizialmente impostato da fabbrica su "0-0-0". Quando si inserisce la pila per la prima volta, è possibile programmare un codice personale (massimo 6 cifre). Se vengono immesse più di 6 cifre, viene generata una segnalazione acustica di errore

1. Per programmare il codice di sicurezza dopo aver inserito la pila :

- a. Digitare il codice "0-0-0".
- b. Premere il pulsante "P".
- c. Inserire il nuovo codice (da 1 a 6 cifre).
- d. Premere di nuovo il pulsante "P".

2. Per cambiare codice :

- a. Digitare il vecchio codice.
- b. Premere il pulsante "P".
- c. Inserire il nuovo codice (da 1 a 6 cifre).
- d. Premere di nuovo il pulsante "P".

3. Per programmare la temporizzazione dell'allarme :

a. Premere il pulsante "P".

b. Premere "1", "2" o "3" per impostare la temporizzazione.

"1" : Allarme di 30 secondi, 30 secondi di pausa, di nuovo 30 secondi di allarme.

"2" : Allarme di 60 secondi, 30 secondi di pausa, di nuovo 60 secondi di allarme.

"3" : Allarme di 90 secondi, 60 secondi di pausa, di nuovo 90 secondi di allarme.

4. Per programmare la temporizzazione del ritardo di attivazione :

a. Premere il pulsante "P".

b. Premere "7", "8" o "9" per impostare il ritardo di attivazione dell'allarme. L'intervallo consente di disattivare l'allarme quando si entra nell'area sottoposta a sorveglianza.

"7" : 15 secondi di ritardo

"8" : 8 secondi di ritardo

"9" : 0 secondi di ritardo (l'allarme scatta immediatamente dopo la rilevazione).

Attenzione : È possibile programmare l'apparecchio unicamente ad allarme disinserito. Per garantire una migliore protezione, non è possibile eseguire alcuna programmazione se l'allarme è inserito.

FUNZIONAMENTO

Il telecomando consente di attivare l'allarme a distanza premendo il pulsante:

1. Per inserire l'allarme
- a. Digitare il codice di sicurezza (oppure 0-0-0 se il codice non è stato cambiato)
- b. Premere "P", 3 brevi "bip" segnalano l'attivazione del rilevatore.

c. L'allarme entra in funzione dopo un intervallo di 60 secondi per lasciarvi il tempo di uscire dalla zona sorvegliata.

NOTA:

- Verificare che la suoneria di segnalazione passaggio sia disattivata prima di inserire l'allarme ("P" sur "OFF").

IT
- In caso di intrusione nella zona sorvegliata, la sirena dell'allarme entra in funzione dopo l'intervallo prescelto di 0, 8 o 15 secondi (vedere: "programmazione del ritardo di attivazione"). L'allarme emette un "bip" di conferma attivazione.

Consigliamo di allontanarsi dalla stanza per permettere al rilevatore di stabilizzarsi correttamente.

Premendo il pulsante è possibile disattivare l'allarme a distanza con il telecomando.

2. Per disattivare l'apparecchio:

a. Digitare il codice di sicurezza.

b. Premere il pulsante: un "bip" conferma la disattivazione dell'allarme.

3. Suoneria di segnalazione passaggio

a. Posizionare il commutatore della suoneria " " su "ON"

b. Attendere 60 secondi per l'attivazione del sensore, confermata da un "bip". A partire da questo momento, la suoneria segnala ogni movimento rilevato con un "DING-DONG".

c. Posizionare il commutatore su " OFF " per disattivare la funzione suoneria di segnalazione passaggio.

NOTA : Quando l'apparecchio è in modalità allarme, la suoneria non funziona

4. Pulsante panico

a. Premere il pulsante rosso " " per attivare immediatamente l'allarme per 30 secondi.

b. Per spegnere l'allarme panico, è sufficiente digitare il codice di sicurezza e premere " ".

PROVE DI RILEVAZIONE

Dopo aver scelto il luogo di installazione, posizionare il commutatore " " su " ON " e attendere 60 secondi per l'attivazione (bip di conferma).

Passare davanti all'apparecchio. Non appena l'apparecchio rileva il movimento, la suoneria si attiva. La suoneria non si attiverà se il passaggio avviene al di fuori dell'area di rilevazione. Durante le prove di rilevazione, è possibile regolare il posizionamento e l'angolazione del rilevatore per ottenere una migliore copertura. Al termine della prova, disattivare la suoneria.

INDICATORE DI PILA SCARICA

Quando la pila è scarica, il LED lampeggia ogni 3 secondi, solo in modalità . Il LED non segnala la pila scarica se l'allarme non è inserito (per motivi di risparmio energetico).

NOTA : Il LED pila scarica funziona unicamente per la pila da 9V. Sostituire immediatamente la pila scarica con una nuova pila alcalina; in caso contrario il sensore non potrà garantire un corretto rilevamento.

INDICATORE DI MEMORIA INTRUSIONE

Il LED indica che si è verificata un'intrusione durante la vostra assenza se, dopo aver disinserito l'allarme, lampeggia per 3 volte.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI**I. IMPOSSIBILE INSERIRE/DISINSERIRE L'ALLARME**

1. Verificare di aver inserito correttamente il " codice di sicurezza " giusto.

2. Se l'apparecchio continua a non funzionare, rimuovere la pila da 9V, attendere circa 3 minuti e reinserirla. Ripetere quindi la procedura utilizzando il codice di fabbrica " 0-0-0 ".

II. ASSENZA DI ALLARME

1. Controllare lo stato della pila. Se è scarica, sostituirla con una pila nuova.

2. Rimuovere la pila da 9V, attendere circa 3 minuti e reinserirla. Ripetere quindi la procedura utilizzando il codice di fabbrica " 0-0-0 ".

III. ALLARME DEBOLE E ASSENZA DI RILEVAMENTO DEL SENSORE

1. Controllare lo stato della pila. Se è scarica, sostituirla con una pila nuova (codice di fabbrica " 0-0-0 ").

INTRODUCCIÓN

Este sistema infrarrojo pasivo EXTEL, único en su género, se limita a la zona protegida que usted escoja. El detector de movimiento vigila la zona y reacciona cuando una persona se desplaza por el área protegida activando la alarma. En modo timbre de paso, la melodía "ding dong" suena cada vez que se detecta un movimiento. No debe confundirse con la alarma ...

CARACTERÍSTICAS

- Función alarma o timbre de paso
- El sensor detecta cualquier movimiento y activa la alarma
- Código de seguridad y retardo de entrada programable
- Cabeza del detector orientable
- Sirena incorporada de 105 dB
- Botón pánico en la alarma y en el mando a distancia (activación inmediata de la alarma pulsando "P")
- Indicador de programa y de pila descargada
- Tonalidad de verificación para teclado y armado / desarmado
- Funciona con una pila de 9V tipo 6F22 ALCALINA (pila no suministrada) o con un adaptador de red EXTEL POWER 6

ACCESORIOS

- Incluye un mando a distancia. Funciones: Puesta en marcha, Parada y botón pánico para la activación inmediata de la alarma (pilas G13A suministradas).
- Incluye 2 contactores magnéticos que permiten avisarle de cualquier intrusión en su domicilio protegiendo ventanas o puertas de entrada.

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. No instale la alarma de manera que queda directamente expuesta a los rayos del sol o a la lluvia.

2. La sirena de la alarma es muy potente, no coloque el aparato cerca de la oreja.

3. El aparato se debe alejar de toda fuente de calor, como radiadores, tubos de calefacción y luces.

4. Si el aparato se activa de manera intempestiva, lo más probable es que se haya colocado muy cerca de una fuente de calor. El problema se solucionará cambiándolo de lugar.

5. Si el aparato se desajusta durante el procedimiento de programación o si se olvida del "CÓDIGO", saque la pila y espere aproximadamente 3 minutos para que el aparato se descargue antes de volver a colocar la pila. El sistema recobrará su estado normal para que pueda reprogramar a partir del código de fábrica "0-0-0".

6. Este aparato puede ser una protección eficaz para su domicilio si se utiliza correctamente. No obstante, EXTEL advierte que dicho aparato no garantiza una protección completa contra el robo y por lo tanto no se responsabilizará de ningún daño o pérdida que se pueda producir.

INSTALACIÓN

1. Saque el tornillo de la tapa del compartimento de la pila deslizándolo hacia abajo.
2. Instale la pila Alcalina de 9 Voltios tipo 6F22 (figura 1).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y el tornillo.

IT

4. Para una instalación mural: utilizando la tapa del compartimento de la pila como plantilla, localice los emplazamientos de los agujeros, instale los tacos y los tornillos y vuelva a montar la tapa. Coloque el aparato sobre los tornillos y deséjelo hacia abajo para ponerlo en su sitio (figura 2).

Le aconsejamos que coloque el aparato a 1-2 m del suelo para que la vigilancia de la zona a proteger sea óptima. A continuación, oriente la cabeza del sensor hacia la izquierda o hacia la derecha para afinar la vigilancia de la zona de detección.

5. Si no quiere utilizar una pila 9V, emplee el adaptador EXTEL POWER 6 con una salida de 9V DC 200 mA. Utilice una clavija macho de 3,5mm de diámetro y enchufe el jack en el lateral del aparato (figura 3). (ATENCIÓN LA POLARIDAD)

La alarma se suministra con 2 conectores magnéticos que se deberán conectar en la parte trasera del detector (ver figura 4). Dichos conectores permiten activar la alarma si un intruso intenta entrar por una puerta o una ventana situada fuera de la zona vigilada.

PROGRAMACIÓN

NOTA: El código de seguridad que el aparato trae de fábrica es "0-0-0". Cuando coloque la pila por primera vez, podrá programar su propio código (hasta 6 cifras).

1. Para programar el código de seguridad después de haber instalado la pila:

a. Marque el código "0-0-0".

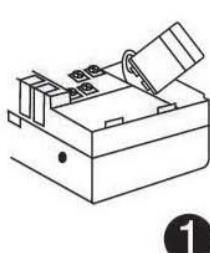
b. Apriete el botón "P".

c. Introduzca el nuevo código (1 a 6 cifras).

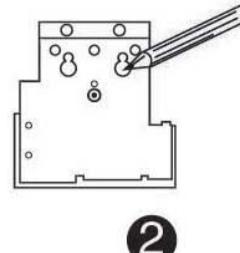
d. Apriete de nuevo el botón "P".

e. Introduzca el antiguo número de código.

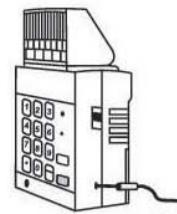
f



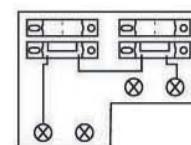
1



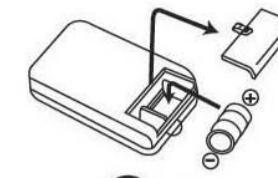
2



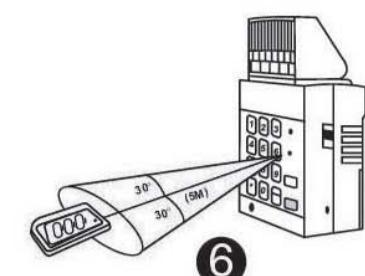
3



4



5



6

INTRODUÇÃO

Este sistema infravermelho passivo EXTEL, único dentro do género, concentra-se sobre a zona protegida que tiver escolhido. O detector de movimentos vigia a zona e reage quando uma pessoa se desloca dentro da zona protegida... activando então o alarme. Em modo campainha de passagem, a campainha "ding-dong" retine cada vez que um movimento é detectado. Não confundir com o alarme...

CARACTERÍSTICAS

- Função alarme ou campainha de passagem
- O detector detecta qualquer movimento e activa o alarme
- Código de segurança e adiamento de entrada programável
- Cabeça de detector orientável
- Sirene de 105 dB incorporada
- Botão pânico no alarme e no comando (activação imediata do alarme carregando sobre " ")
- Indicador de programa e de pilha descarregada
- Tom de verificação para teclado e activação/desactivação
- Funciona com uma pilha de 9 V tipo 6F22 ALCALINA (pilha não fornecida) ou com o adaptador sector EXTEL POWER 6

ACESSÓRIOS

- Inclui um comando à distância. Funções: Liga, Desliga, e botão pânico para activação imediata do alarme. (pilhas G13A fornecidas)
- Inclui 2 interruptores magnéticos que permitem informá-lo relativamente a qualquer intrusão em sua casa protegendo janelas ou portas de entrada.

CONSELHOS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Não instalar o alarme em exposição directa aos raios solares ou à chuva.
2. A sirene do alarme é bastante potente, nunca colocá-la próximo dos seus ouvidos.
3. O aparelho deve ser afastado de qualquer fonte de calor tal como radiador, tubo de aquecimento ou de iluminação.
4. Se o aparelho se activar de maneira incontrolada, é porque provavelmente se encontra próximo de uma fonte de calor. Uma mudança de local pode ser a solução.
5. Se o aparelho se desregular durante o procedimento de programação, ou se você esquecer o "CÓDIGO", deve retirar a pilha e esperar cerca de 3 minutos para que o aparelho se descarregue antes de repor a pilha. O sistema retornará o seu estado normal e você poderá programá-lo de novo a partir do código de fábrica "0-0-0".
6. O aparelho pode representar uma protecção eficaz para a sua casa se for correctamente utilizado. No entanto, este aparelho não garante uma protecção total contra actos de vandalismo ou roubo, razão pela qual não podemos ser responsabilizados por qualquer dano ou perda que possa acontecer.

INSTALAÇÃO

1. Retirar o parafuso da tampa do compartimento da pilha, deixando-o escorregar para baixo para o retirar.
 2. Instalar a pilha Alcalina de 9 Volts tipo 6F22 (imagem 1).
 3. Repor a tampa da pilha, bem como o parafuso.
 4. Para colocação na parede: Utilizando a tampa da pilha como medida, marcar o local para os parafusos e colocar cavilhas, parafusos e repor a tampa. Colocar o aparelho sobre os parafusos e deixá-lo escorregar para baixo, encaixando-o no sítio certo (imagem 2).
- Sugerimos-lhe que coloque o aparelho a cerca de 1 a 2 metros do solo a fim de obter a vigilância máxima da zona a proteger. Oriente de seguida, a cabeça do detector para a esquerda ou para a direita para optimizar a vigilância da sua zona de detecção.
5. Para evitar a utilização de uma pilha de 9 V, utilize o adaptador EXTEL POWER 6 com uma saída de 9V DC 200 mA. Utilize uma tomada macho com 3.5 mm de diâmetro, e enfeie a tomada fêmea de lado, no aparelho (imagem 3). (**ATENÇÃO À POLARIDADE**)

O alarme é fornecido com 2 conectores magnéticos que são para ligar nas costas do detector (cf. imagem 4). Eles permitem a activação do alarme no caso de um intruso tentar entrar por uma porta ou por uma janela situada fora da zona vigiada.

PROGRAMAÇÃO

NOTA : O código de segurança é regulado na origem, na fábrica em "0-0-0". Quando você colocar a pilha pela primeira vez, poderá programar o seu próprio código (até 6 dígitos). Se entrarem mais de 6 dígitos, ouvirá um som que o avisa do erro.

1. Para Programar o código de segurança depois da instalação da pilha :
 - a. Compor o código "0-0-0".
 - b. Carregar no botão "P"
 - c. Inserir o seu novo código (entre 1 e 6 dígitos).
 - d. Carregar de novo no botão "P".
 2. Para passar o código já existente para um novo código :
 - a. Inserir o antigo código.
 - b. Carregar no botão "P"
 - c. Inserir o seu novo código (entre 1 e 6 dígitos).
 - d. Carregar de novo no botão "P".
 3. Para programar a temporização do alarme :
 - a. Carregar no botão "P".
 - b. Carregar sobre um dos dígitos "1", "2", ou "3" para escolher o tempo de duração.
"1" : Alarme de 30 segundos, 30 segundos de paragem, novamente 30 segundos de alarme.
"2" : Alarme de 60 segundos, 30 segundos de paragem, novamente 60 segundos de alarme.
"3" : Alarme de 90 segundos, 60 segundos de paragem, novamente 90 segundos de alarme.
 - c. Para programar a temporização do atraso de activação :
 - a. Carregar no botão "P"
 - b. Carregar nos dígitos "7", "8", ou "9" para escolher o tempo de activação do alarme. Este tempo permitir-lhe-á desactivar o alarme quando entrar na zona vigiada.
"7" : 15 segundos de atraso
"8" : 8 segundos de atraso
"9" : 0 segundo de atraso (o alarme activa-se imediatamente após a deteção).
- Nota : A programação só pode ser feita em modo de desactivação. Quando o aparelho está activado, nenhuma programação é possível a fim de assegurar uma melhor protecção.

FUNCIONAMENTO

- O comando permite ligar o alarme à distância carregando no botão :
1. Para activar o aparelho
 - a. Inserir o seu código de segurança (ou 0-0-0, no caso de não ter alterado o código)
 - b. Carregar , você ouvirá 3 curtos bips a confirmar a ligação do detector.
 - c. O alarme só entra em funcionamento depois de um período de 60 segundos para lhe dar o tempo de abandonar a zona vigiada.

PO

NOTA :

- Convém certificar-se que a campainha de passagem é desligada antes de activar (em "OFF")
- Quando de uma intrusão na zona vigiada, a sirene de alarme activa-se depois do período escolhido de 0,8 ou 15 segundos. (consultar: a "programação do atraso de activação"). O alarme emite um bip de confirmação de ligação.

Aconselhamo-lo a abandonar a divisão a fim de permitir que o detector possa estabilizar-se correctamente.

O comando permite parar o alarme à distância carregando no botão :

2. Para parar o aparelho :

- a. Inserir o código de segurança.

- b. Carregar na tecla você ouvirá então um bip de confirmação de desactivação.

3. Campainha de passagem

- a. Colocar o comutador de campainha em "ON"
- b. Esperar 60 segundos para a ligação do detector, confirmada por um bip. Depois, logo que um movimento seja detectado, a campainha emitirá um "DING-DONG"

- c. Colocar o comutador em "OFF" para desactivar a função de campainha de passagem.

NOTA : Quando o aparelho está em modo alarme, a campainha não funciona.

4. Botão de pânico

- a. Carregar no botão vermelho para desactivar de imediato o alarme durante 30 segundos.

- b. Para parar o alarme pânico, basta inserir o seu código de segurança e carregar .

PARA TESTAR A ZONA DE DETECÇÃO

Depois de ter seleccionado o local para instalar o aparelho, você deve instalar o computador

- a. em "ON" e esperar 60 segundos pela ligação (bip de confirmação). De seguida, passe em frente ao aparelho. Quando o aparelho detecta o movimento, a campainha vai tocar. Não se ouvirá a campainha no caso de você passar fora da zona de detecção. Ao testar, poderá regular a instalação e o ângulo do detector para obter a melhor cobertura possível. Desligar a campainha depois do ensaio.

INDICADOR DE PILHA DESCARREGADA

Quando a pilha estiver descarregada, o LED piscará de 3 em 3 segundos para indicar que a pilha descarregou; isto só acontece quando esta estiver em modo .

O LED não indica o descarregamento da pilha se o aparelho for desactivado – por razões de economia de energia.

NOTA : O indicador LED de pilha descarregada funciona apenas para a pilha de 9 V. Substituí-la de imediato por uma nova pilha alcalina, para que o detector possa assegurar uma correcta detecção.

INDICADOR DE MEMÓRIA DE INTRUSÃO

Quando você desactivar o aparelho, se o LED piscar 3 vezes, quer dizer que houve alguma intrusão durante a sua ausência.

SOLUÇÕES PARA ALGUMAS DISFUNÇÕES

a. IMPOSSIBILIDADE DE ACTIVAR/DEACTIVAR O ALARME

1. Tem de se certificar que inseriu correctamente o "código de segurança".
2. Se o aparelho continuar a não funcionar, retirar a pilha de 9V, esperar cerca de 3 minutos e repor a pilha. Depois experimentar de novo utilizando o código de fábrica "0-0-0".

IA DE ALARME

1. Verificar se a pilha está descarregada. Se for o caso, substituí-la por uma pilha nova.

2. Retirar a pilha de 9 V, esperar 3 minutos e substituir a pilha. Tente ver se o alarme funciona utilizando o código de fábrica "0-0-0".

c. ALARME FRACO E NÃO DETECCÃO DO DETECTOR

1. Verificar se a pilha está descarregada. Se for o caso, substituí-la por uma pilha nova – (código de fábrica "0-0-0").

PO

■ FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.



■ NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

■ D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätéhändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

■ GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

■ I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

■ E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pidale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

■ P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

CFI-EXTEL

Z.I. de Fétan

01600 Trévoux - FRANCE

• France : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)

• Italia : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com

• España : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com

• Portugal : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138



Ed. 05/2012

Type : 100R + 125P

Printed in PR.C.

610-125RX-000R